32003R1943

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1943/2003

z 3. novembra 2003,

ktorým sa stanovujú pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, pokiaľ ide o pomoc skupinám výrobcov, ktorým bolo udelené predbežné uznanie

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou [1] naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 47/2003 [2], a najmä jeho článok 48,

keďže:

(1) so zreteľom na skúsenosti získané počas posledných rokov je nevyhnutné zmeniť a doplniť nariadenie Komisie (ES) č.20/98 zo 7. januára 1998, ktorým sa stanovujú pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2200/96 pokiaľ ide o pomoc organizáciám výrobcov, ktorým bolo udelené predbežné uznanie [3] naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 983/2000 [4]. V záujme jasnosti a racionálnosti by toto nariadenie malo byť nahradené novým nariadením;

(2) v dôsledku toho by sa nariadenie (ES) č. 20/98 malo zrušiť;

(3) článok 14 nariadenia (ES) č. 2200/96 stanovuje, že novým skupinám výrobcov je možné povoliť prechodné obdobie na najviac päť rokov, v ktorom splnia podmienky pre uznanie ustanovené v článku 11 tohto nariadenia. Nariadenie Komisie (ES) č. 1432/2003 [5] ustanovuje podmienky pre udeľovanie predbežného uznania skupinám výrobcov;

(4) s cieľom podporiť vytváranie skupín výrobcov, článok 14 nariadenia (ES) č. 2200/96 tiež stanovuje, že členské štáty môžu poskytnúť dva druhy pomoci skupinám výrobcov, ktorí dostali predbežné uznanie, počas piatich rokov po takom predbežnom uznaní, jeden druh na pokrytie výdavkov spojených s ich vytvorením a administratívnou prevádzkou a druhý na pokrytie časti investícií potrebných na získanie uznania a stanovených v ich plánoch na dosiahnutie uznania;

(5) na zjednodušenie správneho uplatňovania systému pomoci na pokrytie výdavkov spojených s vytvorením a administratívnou prevádzkou, by sa mala táto pomoc poskytovať paušálne. Táto paušálna pomoc by mala byť podmienená hornou hranicou, aby sa dodržali rozpočtové obmedzenia. Okrem toho, aby sa zohľadnili odlišné finančné potreby skupín výrobcov rôznych veľkostí, táto horná hranica by sa mala prispôsobiť v súlade s predajnou výrobou skupín výrobcov;

(6) je potrebné zaručiť rovnaké zaobchádzanie medzi organizáciami výrobcov uvedenými v článku 11 nariadenia (ES) č. 2200/96 a skupinami výrobcov uvedenými v článku 14 toho istého nariadenia; pomoc uvedená v článku 2 nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhov so spracovaným ovocím a zeleninou [6] naposledy zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 453/2002 [7] a v článku 1 nariadenia Rady (ES) č. 2202/96 z 28. októbra 1996 zavádzajúceho program pomoci spoločenstva pre výrobcov niektorých druhov citrusového ovocia [8] naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 2699/2000 [9] by sa mala pripočítať k príslušnej hodnote predávanej produkcie tak, ako je stanovené v článku 3 nariadenia Komisie (ES) č. 1433/2003 z 11. augusta 2003, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, pokiaľ ide o operačné fondy, operačné programy a finančnú pomoc [10];

(7) prírodné katastrofy môžu spôsobiť prudký pokles predávanej produkcie v danom roku. V takých prípadoch, aby sa predišlo takým drastickým zníženiam v pomoci spoločenstva skupinám výrobcov, ktorým bolo udelené predbežné uznanie, pretože by to mohlo ohroziť jej fungovanie, malo by sa brať do úvahy obmedzenie zníženia predávanej produkcie na účely vypočítania pomoci. Toto obmedzenie by sa malo stanoviť pomocou výnosov a priemerných cien dosiahnutých skupinami výrobcov, ktorým bolo udelené predbežné uznanie alebo ich členmi počas troch rokov, ktoré predchádzali roku katastrofy a malo by byť stanovené tak, aby zohľadňovalo bežné výkyvy produkcie v dôsledku poveternostných podmienok;

(8) na zabezpečenie toho, že pomoc stanovená v tomto nariadení, sa uplatňuje patričným spôsobom, by mal príslušný členský štát skontrolovať, či je poskytnutie pomoci dostatočne odôvodnené, s prihliadnutím na akúkoľvek predtým poskytnutú pomoc na založenie skupín výrobcov a akékoľvek pohyby výrobcov medzi skupinami výrobcov a/alebo organizáciami. Členské štáty by tiež mali zabezpečiť, že na opatrenia spĺňajúce podmienky financovania zo strany spoločenstva v súlade s týmto nariadením, sa nebude poskytovať duplicitné financovanie od spoločenstva alebo štátu;

---

[1] Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 64.
[3] Ú. v. ES L 4, 8.1.1998, s. 40.
[4] Ú. v. ES L 113, 12.5.2000, s. 36.
[5] Ú. v. ES L 203, 12.8.2003, s. 18.
[6] Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29.
[7] Ú. v. ES L 72, 14.3.2002, s. 9.
[8] Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 49.
[9] Ú. v. ES L 311, 12.12.2000, s. 9.
[10] Ú. v. ES L 203, 12.8.2003, s. 25.

(9) v prípade zlúčení by sa malo umožniť poskytnutie pomoci skupinám výrobcov, ktoré sú výsledkom zlúčenia, aby sa zohľadnili finančné potreby nových skupín výrobcov a aby bolo zabezpečené správne uplatnenie programu pomoci;

(10) pomoc stanovená v tomto nariadení by mala byť prerušená, akonáhle členský štát uzná skupinu výrobcov. Aby sa však zohľadnilo viacročné financovanie investícií, tie, ktoré spĺňajú podmienky investičnej pomoci v súlade s týmto nariadením, sa môžu previesť do operačných programov tak, ako je uvedené v článku 15 nariadenia (ES) č. 2200/96;

(11) článok 14 ods. 7 nariadenia (ES) č. 2200/96 stanovuje osobitný program pre Portugalsko. Mali by sa stanoviť ustanovenia na zabezpečenie dodržiavania tohto osobitného programu. Na Portugalsko by sa tiež mali uplatňovať ustanovenia určujúce hodnotu predávanej produkcie v prípade prírodných katastrôf;

(12) mali by sa tiež ustanoviť prísne kontrolné postupy, spolu s odstrašujúcimi postihmi v prípade porušenia, vzhľadom na vysoký stupeň zodpovednosti a iniciatívy ponechanej na skupiny výrobcov. V záujme zjednodušenia a racionálnosti by sa tieto postihy mali uplatňovať tak, ako je stanovené v nariadení (ES) č. 1433/2003;

(13) opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre čerstvé ovocie a zeleninu;

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pôsobnosť

Toto nariadenie ustanovuje pravidlá o prideľovaní pomoci tak, ako je stanovené v článku 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 skupinám výrobcov, ktorým bolo udelené predbežné uznanie.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

1. Na účely tohto nariadenia pojem „predávaná produkcia“ znamená produkciu členov skupiny výrobcov v kategórii, na ktorú sa udeľuje predbežné uznanie:

i) predanú skupine výrobcov a skutočne odpredanú prostredníctvom skupiny v čerstvom alebo spracovanom stave;

ii) predanú za podmienok druhej a tretej zarážky článku 11 ods. 1 písm. c) bod 3, druhý pododsek, nariadenia (ES) č. 2200/96 s povolením skupiny.

Produkcia zahŕňa čiastku pomoci tak, ako je stanovené v článku 2 nariadenia (ES) č. 2201/96 a článku 1 nariadenia (ES) 2202/96, ktorú skupiny výrobcov obdržali za to isté ročné alebo polročné obdobie uvedené v článku 3.

Predávaná produkcia nezahŕňa produkciu členov iných organizácií výrobcov alebo skupín predávanú prostredníctvom príslušnej skupiny v súlade s druhou a treťou zarážkou článku 11 ods. 1 písm. c) bod 3, druhý pododsek, nariadenia (ES) č. 2200/96

2. Na účely tohto nariadenia, „hodnota predávanej produkcie“ znamená hodnotu predávanej produkcie na stupni „mimo skupiny výrobcov“ alebo, ak je to potrebné, ako „zabaleného alebo upraveného nespracovaného produktu“.

3. V prípade prírodnej katastrofy uznanej príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, predávaná produkcia sa považuje za najmenej 70 % priemernej teoretickej hodnoty rovnajúcej sa ploche patriacej skupine výrobcov, ktorá dostala predbežné uznanie, a príslušným výrobkom počas roku prírodnej katastrofy, vynásobenej priemerným výnosom a priemernou cenou dosiahnutou:

— skupinou výrobcov alebo jej členmi za príslušnú výrobu počas troch rokov pred prírodnou katastrofou; alebo

— ak tak členský štát rozhodne, v tej istej pestovateľskej oblasti počas troch rokov pred katastrofou.

Článok 3

Financovanie plánov na dosiahnutie uznania

1. Pomoc stanovená v článku 14 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 2200/96 sa prideľuje na náklady spojené so založením a prevádzkovaním skupiny výrobcov, pri paušálnej sadzbe.

2. Pomoc uvedená v odseku 1 sa stanovuje pre každú skupinu výrobcov na základe jej hodnoty predávanej produkcie a musí:

a) dosahovať pre prvý rok 5 %, pre druhý 5 %, pre tretí 4 %, pre štvrtý 3 % a pre piaty 2 % z hodnoty predávanej produkcie, a to najviac 1 000 000 EUR;

b) dosahovať pre prvý rok 2,5 %, pre druhý rok 2,5 %, pre tretí rok 2,0 %, pre štvrtý rok 1,5 % a pre piaty rok 1,5 % z hodnoty predávanej produkcie prevyšujúcej 1 000 000 EUR;

c) byť podmienená hornou hranicou pre každú skupinu výrobcov:

— 100 000 EUR pre prvý rok,

— 100 000 EUR pre druhý rok,

— 80 000 EUR pre tretí rok,

— 60 000 EUR pre štvrtý rok,

— 50 000 EUR pre piaty rok;

d) sa vyplácať

— v ročných alebo štvrťročných splátkach na konci každého ročného alebo polročného obdobia pre vykonanie uznávacieho programu; alebo

— v splátkach zahrňujúcich časť ročného obdobia, ak k uznaniu dôjde podľa článku 11 nariadenia (ES) č. 2200/96 pred koncom ročného obdobia.

Na výpočet splátok uvedených v prvej zarážke pododseku d), členské štáty môžu použiť ako základ predávanú produkciu zodpovedajúcu inému obdobiu ako je obdobie, v súvislosti s ktorým sa vypláca splátka, ak tak vyžadujú kontroly. Obdobie, o ktoré sa predchádzajúce obdobie nezhoduje s príslušným skutočným obdobím, musí byť kratšie ako dĺžka skutočného obdobia.

Článok 4

Špeciálne pôžičky

1. Pomoc stanovená v článku 14 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 2200/96 sa prideľuje priamo alebo prostredníctvom úverových inštitúcií, vo forme špeciálnych pôžičiek na pokrytie časti investičných nákladov spojených s vykonaním opatrení v uznávacích programoch tak, ako sú opísané v článku 16 nariadenia (ES) č. 1432/2003.

Investície zodpovedné za deformáciu hospodárskej súťaže, ak sa to týka iných ekonomických aktivít organizácie, sa vylučujú.

2. Investície v priamy alebo nepriamy prospech takých aktivít musia byť financované proporcionálne k ich využitiu pre sektory alebo výrobky, na ktoré bolo udelené predbežné uznanie.

Článok 5

Žiadosť o pomoc

1. Každá skupina výrobcov predloží jedinú žiadosť o pomoc uvedenú v článkoch 3 a 4 do troch mesiacov od konca každého ročného obdobia tak, ako je uvedené v článku 3 ods. 2 písm. d).

2. Ku všetkým žiadostiam o pomoc musí byť priložené písomné prehlásenie skupiny výrobcov v tom zmysle, že skupina:

a) dodržiava a bude dodržiavať nariadenia (ES) č. 2200/96 a (ES) č. 1432/2003 a toto nariadenie;

b) nečerpala, nečerpá a nebude čerpať výhody buď priamo alebo nepriamo z duplicitného financovania spoločenstva alebo štátu opatrení a/alebo krokov, na ktoré sa poskytuje financovanie spoločenstva podľa tohto nariadenia.

3. Členské štáty vyplatia pomoc do troch mesiacov od obdržania kompletnej žiadosti.

Článok 6

Oprávnenosť

Členské štáty vyhodnotia oprávnenosť skupín výrobcov obdržať pomoc podľa tohto nariadenia s cieľom stanoviť, či je pomoc dostatočne odôvodnená, pričom budú brať do úvahy, za akých podmienok a kedy bola akákoľvek predošlá štátna pomoc pridelená organizáciám výrobcov alebo skupinám, z ktorých pochádzajú členovia príslušnej skupiny výrobcov, a akékoľvek presuny členov medzi organizáciami a skupinami výrobcov.

Článok 7

Pomoc spoločenstva

Výdavky, ktoré vynaložia členské štáty na pomoc tak, ako je uvedené v článkoch 3 a 4, spĺňajú podmienky pomoci z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu, Záručná sekcia.

Článok 8

Príspevok spoločenstva

1. Príspevok spoločenstva na pomoc tak, ako je uvedené v článku 3, dosahuje:

— 75 % oprávnených verejných výdavkov v regiónoch Cieľa 1 a 2 tak, ako je uvedené v článku 1 nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999 ([1]),

— 50 % oprávnených verejných výdavkov v iných regiónoch.

([1]) Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1

2. Príspevok spoločenstva na pomoc, ako je uvedené v článku 4, vyjadrený ako kapitálovo-grantový ekvivalent, neprevyšuje, ako percento oprávnených investičných nákladov tak, ako je uvedené v článku 4:

— 50 % v regiónoch Cieľa 1 a 2, ako je uvedené v článku 1 nariadenia (ES) č. 1260/1999,

— 30 % v ostatných regiónoch.

Príslušné členské štáty sa musia zaviazať, že prispejú najmenej 5 % oprávnených investičných nákladov tak, ako je uvedené v článku 4.

Príjemcovia pomoci na oprávnené investičné náklady, ako je uvedené v článku 4, vyplatia najmenej:

— 25 % v regiónoch cieľa 1 a 2, ako je uvedené v článku 1 nariadenia (ES) č. 1260/1999,

— 45 % v ostatných regiónoch.

Článok 9

Zlúčenia

1. Pomoc stanovená v článkoch 3 a 4 tohto nariadenia sa môže poskytnúť alebo sa môže naďalej poskytovať skupinám výrobcov, ktorým bolo udelené predbežné uznanie podľa nariadenia (ES) č. 1432/2003, a ktoré je výsledkom zlúčenia medzi skupinou výrobcov, ktorej bolo udelené predbežné uznanie podľa tohto nariadenia jednou alebo niekoľkými z týchto organizácií:

a) jednou alebo viacerými organizáciami výrobcov, ktorým bolo udelené predbežné uznanie v súlade s nariadením (ES) č. 1432/2003;

b) jednou alebo viacerými organizáciami výrobcov uznanými v súlade s nariadením (ES) č. 2200/96.

2. Na účely vypočítania pomoci splatnej v súlade s odsekom 1, skupina výrobcov, ktorá je výsledkom zlúčenia, nahradí zlučujúce sa skupiny alebo organizácie.

Článok 10

Dôsledky uznania

1. Pomoc stanovená v článkoch 3 a 4 skončí, akonáhle bude udelené uznanie.

2. Ak sa predkladá operačný program v súlade s nariadením (ES) č. 1433/2003, členský štát musí zabezpečiť, aby nedošlo k duplicitnému financovaniu opatrení financovaných podľa plánu na dosiahnutie uznania.

3. Investície oprávnené pre pomoc a náklady uvedené v článku 4 môžu byť prenesené do operačných programov, za predpokladu, že sú v súlade s nariadením (ES) č. 1433/2003.

Článok 11

Zvláštne ustanovenia pre Portugalsko

Ak portugalské orgány preukážu, že v danom roku je pomoc splatná skupine výrobcov v Portugalsku v súlade s týmto nariadením nižšia, ako pomoc stanovená v článku 14 ods. 7 nariadenia (ES) č. 2200/96, pomoc stanovená v článku 3 ods. 2 sa zvýši tak, ako boli splnené ustanovenia vyššie uvedeného článku 14.

V prípade prírodnej katastrofy uznanej portugalskými orgánmi sa pre výpočet hodnoty predávanej produkcie, ktorá sa má použiť na účely článku 14 ods. 7 nariadenia (ES) č. 2200/96, uplatňuje článok 2 ods. 3 tohto nariadenia.

Článok 12

Kontroly

Bez toho, aby boli dotknuté kontroly vykonávané v súlade s hlavou VI nariadenia (ES) č. 2200/96, členské štáty vykonajú kontroly skupín výrobcov, aby overili dodržiavanie podmienok pre pridelenie pomoci, ako je uvedené v článkoch 3 a 4.

Článok 13

Vymáhanie pomoci a postih

Vymáhanie pomoci a postihy, ako je stanovené v článku 24 nariadenia (ES) č. 1433/2003 sa uplatňujú, ak kontrola vykonaná podľa článku 12 tohto nariadenia preukáže, že:

a) hodnota predávanej produkcie je menšia ako čiastka použitá pre vypočítanie pomoci tak, ako je uvedené v článku 3;

b) pomoc upravená týmto nariadením nebola využitá v súlade s uplatniteľnými nariadeniami alebo schváleným uznávacím programom.

Článok 14

Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 20/98 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa majú interpretovať ako odkazy na toto nariadenie.

Článok 15

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň od jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. novembra 2003

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie